

**CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DERMICA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER**

**CURETA DERMICA DESCARTÁVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLÓTS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAAVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR EÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER**

**CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÄNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ODNORAZOVAYA KOZHNAJ KYRETKA SO SKREBKOM
DERMALNA KYRETA SŤS SKREPEP ZA EĐNOKRATNA UPOTREBA
KIOYRATA ΔERMATOS MIAS XPHSIS ME ΞETPO
قطش كم عم دح اووالا لامل عتس الال دي دلج فتح كمح**

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guia para utilização
Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnicki Priručnik
- Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
anhandbok - Руководство Пользователя - Руководство За Потребителя
- Οδηγίες χρήσης -

ليل الإستعمال والرعاية

HRVATSKI

PROIZVOD

Dermalna kireta
(Veljčina: 2mm, 3mm, 4mm, 5mm, 7mm).
Sterilizirano gamma zračenjem od najmanje 25 kGy i ne više od 32 kGy (2,5 M rads na 3,2 M.Rads).

UPOTRIJEBLJENI MATERIJALI

Nehrdajući čelik, ABS plastika / LDPE.

INDIKACIJE

- Različite veličine za različite debljine tkiva i mjesta.
- Uklanjanje kože s operativnog područja za ispitni uzorak.

KONTRAINDIKACIJE

- Ponovna uporaba sječiva može biti nositelj zaraznih bolesti za pacijenta i/li korisnika.
- Neželjeni događaj može se dogoditi ako se sječivo koristi nakon datuma isteka roka trajanja, jer datum isteka proizvoda je datum isteka sterilnosti.

UPUTE ZA UPORABU

- Odaberite odgovarajuću vrstu i veličinu dermalne kirete prema mjestu uporabe, uvijek koristeći veću veličinu za debelo tkivo i manju za fino mekano tkivo.
- Nakon izbora čistite mjesto odgovarajućim sredstvom za dezinfekciju.
- Pregledajte čistoću pakiranja dermalne kirete i datum isteka, a zatim uklonite sječivo iz pakiranja.
- Uvhitajte ručku odaberite mjesto za uzimanje uzorka kože.

UPOZORENJA

- Pročitajte upute za uporabu
- Proizvod mogu koristiti samo kvalificirani kirurg, liječnik ili bolničar.
- Prije uporabe uvijek provjerite integritet proizvoda i pakiranje zajedno s datumom isteka.

- Za jednokratnu uporabu, a ako se ponovno koristi, može biti nositelj infektivnih bolesti, HIV-a, hepatitisa, zaraznih bolesti, nepotrebnih bolesti pacijentu i/li korisniku.
- Odmah nakon otvaranja pakiranja upotrijebite proizvod.
- Tvrtka GIMA nije odgovorna za moguće posljedice koje proizlaze iz nepravilne uporabe.
- Tvrtka GIMA neće se smatrati odgovornom ako se uređaj ponovo koristi ili ponovno sterilizira.
- Sterilnost proizvoda nije zajamčena ako pakiranje nije cjelovito.
- Ponovna sterilizacija i ponovna uporaba sječiva mijenjaju mehanička svojstva i upotrebjeni materijal.
- Ponovna sterilizacija i ponovna uporaba sječiva ne ispunjava namjeravanu upotrebu jer sječivo može biti tupo.

UVJETI POHRANE

- Držite zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla.
- Držite zaštićeno od kiše.
- Temperatura pohrane treba biti između 10 do 40 stupnjeva Celzijusa.
- Vlaža prostora skladištenja mora biti između 35% RH do 65% RH.
- Držati podalje od djece.
- Čuvati na hladnom i suhom mjestu.

ODLAGANJE UPOTREBLJENOG PAKIRANJA I SJEČIVA:

- Nakon uporabe, sječiva i pakiranja moraju biti odloženi u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju medicinskog otpada.

MJERE OPREZA

- Uvijek otvorite pakiranje u smjeru otvaranja kako biste izbjegli ozljede.
- Uredaji su iznimno oštri, budite pažljivi tijekom rukovanja.
- Vodite računa da se pakiranje ne otvori u ne sterilnom području, jer u suprotnom oštrica koja je sterilizirala gamma zračenjem postaje ne sterilna. Za rukovanje sterilnim proizvodima potrebno je upotrijebiti odgovarajuće postupke.
- Vodite računa tijekom odlaganja uređaja kako biste izbjegli bilo kakav kontakt ili ozljedu zbog oštre prirode uređaja.
- U slučaju promjena u izvedbi uređaja za namjeravanu uporabu, zamijenite neispravni uređaj novim za ispunjavanje potrebne primjene.

POVRAT OŠTEĆENOG PROIZVODA

- Oštećen proizvod odmah treba vratiti prodavaču od kojeg je kupljen.
- U slučaju nepovoljnih događaja obratite se predstavniku za Europsko tržište

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - rzeztroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetřroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (Lue käyttöohje ennen käyttöä) - Oprez / Upozorenje (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Advarsel (Les instruksjoner før bruk) - Oppelet / Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Antenje/ Avvertizare (Cititi IDU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! (Преподреждение (Прочитайте Инструкцию за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referencyjny produktu/ artykułu - Termékszám / cikkszám - Tuoteviite/tuotteen nro - Referenca proizvoda/Art. Br. - Produktreferanse/Art. Nr. - Productcode/Art. nr. - Referința produsului/ Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Арт. № - Справка за продукт/Арт. № Κωδικός προϊόντος كود المنتج
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználni tilos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovno koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - Nu reutilizati - Återanvänd ej - Для однократного применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
	Numero di lotto - Lot Number - Numéro de lot - Número de lote - Chargenummer - Número de lote - Numer partii/numer serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serije - Produktionsserie - Partijnummer/Batchnummer - Numár lot/Numár serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας رقم اللوطا رقم التصنيغة
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcji - Gyártás ideje - Valmistuspäivämäärä - Datum proizvodnje - Produktionsdatum - Productiedatum - Data fabricației - Tilverkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής تاريخ التصنيغ
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - À utiliser avant le / Date de péremption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyć przed / data ważności - Felhasználhatósági / lejáratú idő - Vimeinen käyttöpäivä/vimeinen voimassaolopäivämäärä - Upotrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - De gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizati până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Исползовать до / Годен до - Исползвайте до / Срок на Годност - Ημερομηνία λήξεως الاستخدام قبل/تاريخ انتهاء الصلاحية
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiación gama - Sterylizowano za pomocą promieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Sterilittu gamma-säteilyllä - Sterilizerano gama zračenjem - Sterilizat prin radiatii gamma - Steriliserad med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозоз гамма-излучения - Стерилизиран с гама радиация - Αποστειρωμένο μέσω ακτινοβολίας - معقم بأشعة غاما
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný zředstavec v Europie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopaassa - Ovlašten predstavnik za Europu - Autorisert europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - uktořiserad europeisk representant - Европейский полномочный представитель - Оторизран Европейски Представител - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος Ευρώπης الممثل الأوروبي المعتمد
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizveo - Produisert av - Ge-produceerd door - Prođus de - Tilverkad av - Изработено - Произведено от - Παραγωγός الشركة المصنعة
	Non ristilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tilos! - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke re-sterilisere - Niet hersteriliseren - Nu reesterilizati - Återsterilisera inte - Не терилизовать повторно - Не стерилизирайте повторно - Μην επαναποστερωθείτε يجب عدم إعادة تعقيم
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - Á conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Pidá kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pástraji in loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε βροσρό και στεγνό περιβάλλον يحفظ في مكان بارد وجاف
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - Á conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła lonceznego - Napófnýtolt tartsa távol - Pidá kaukana auringonvalosta - Držite zaštićeno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherm tegen zonlicht - A se păstra ferit de lumina soarelui - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeits Einschränkung - Limitação de humidade - Ograniczenie wilgoci - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Ograničenje vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ограничения влажности - Ограничения на влагата - Οριο υγρασίας قيود الرطوبة
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Ograniczenie temperatury - Hőmérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Ograničenje temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ограничения температуры - Температурно ограничение - Οριο θερμοκρασίας حدود درجة الحرارة
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Ála käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не используйте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παρουσιάσει φθορά لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacje można znaleźć w instrukcji użytkowania - Nézzzen utána az útmutatóban - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultați IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Руководството с Инструкци за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod skladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktivet - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Prođus conform directivei europene - Produkt som överensstämmer med EU-direktivet - Продукт соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم
	Apirogeno - Non-pyrogenic - Apyrogène - Aπiρόγeνο - Apyrogen - Não pirogénico - Apirogenności - Pirogénmentes - Pyrogenitton - Non-pirogeni - Pyrogenfri - Niet-pyrogeen - Apyrogen - Icke-pyrgo - Απiρογενno - Неаπiρογενни - Μη πυροτόγονο غير مولد للحمي

**REF 22562 - 22563 - 22564
22565 - 22567**

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy

Paramount Surgimed Limited
A-106, RIICO Industrial Area,
Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

It's Interventional Regulatory limited
Albreda House, Lydgate Lane
South Yorkshire, Sheffield
S10 5FH, England, United Kingdom

